

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

© Miguel Ángel de la Fuente González

1918

J. M.

Aquel día un pelotón de soldados comunistas asesinó de manera salvaje al Zar de todas las Rusia, Nicolás II, la Zarina, al heredero, su hijo Alexis y a las 4 hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia. Más el médico, un criado, dos cocineros, una camareira y hasta el perro de la familia.

¿Falta puntuación?

La Razón, 17.07.20, 9

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios. Copiamos ambas versiones (la original primero):

Aquel día un pelotón de soldados comunistas asesinó de manera salvaje al Zar de todas las Rusia, Nicolás II, la Zarina, al heredero, su hijo Alexis y a las 4 hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia. Más el médico, un criado, dos cocineros, una camarera y hasta el perro de la familia.

Aquel día[,] un pelotón de soldados comunistas asesinó[,] de manera salvaje[,] al Zar de todas las Rusia, Nicolás II[;] **a** la Zarina[;] al heredero, su hijo Alexis[,] y a las cuatro hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia[;] **más al** médico, un criado, dos cocineros, una camarera y hasta **al** perro de la familia.

1) Aislamos *aquel día*, complemento circunstancial de tiempo que encabeza la oración. Copiamos ambas versiones (la original primero):

Aquel día un pelotón de soldados comunistas asesinó de manera salvaje al Zar de todas las Rusia, Nicolás II...

Aquel día[,] un pelotón de soldados comunistas asesinó, de manera salvaje, al Zar de todas las Rusia...

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: ***En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica*** (Ortografía de la lengua española 2010: 316).

Además, aquí al circunstancial le sigue el sujeto de la oración: *un pelotón de soldados comunistas* (motivo contextual).

2) Aislamos entre comas el inciso que se interpone entre el verbo y el complemento directo. Copiamos ambas versiones (la original primero):

Aquel día un pelotón de soldados comunistas asesinó de manera salvaje al Zar de todas las Rusia...

Aquel día, un pelotón de soldados comunistas asesinó[,] **de manera salvaje**[,] al Zar de todas las Rusia...

Según la normativa, “pueden aislarse entre comas los complementos circunstanciales que se intercalan entre el verbo y uno de los complementos por él exigidos (directo, de régimen, etc.): *Carlos fue expulsado, aquel mes de diciembre, de la asociación*” (Ortografía... 2010: 317).

3) Cambiamos por punto y coma las comas de la enumeración de la familia del zar, además de añadir una coma delante de la conjunción y. Copiamos ambas versiones (la original primero):

... asesinó de manera salvaje al Zar de todas las Rusia, Nicolás II, la Zarina, al heredero, su hijo Alexis y a las 4 hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia.

... asesinó, de manera salvaje, al Zar de todas las Rusia, Nicolás II[;] a la Zarina[;] al heredero, su hijo Alexis[,] y a las cuatro hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia.

Según la norma, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas, incluimos las enumeraciones o listas, si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía... 2010: 352*).

Además, el punto y coma “debe mantenerse, aunque alguno de los miembros de la coordinación [o enumeración] no incluya comas o sea breve (*Ortografía...* 2010: 353). Por ejemplo:

... asesinó, de manera salvaje, al Zar de todas las Rusia,
Nicolás II[;] **a la Zarina[;]** al heredero...

Además, si el último elemento “va precedido por una conjunción [aquí y], delante de esta puede escribirse punto y coma o simplemente coma, opción más recomendable, pues anticipa inequívocamente el final de la enumeración” (*Ortografía...* 2010: 353).

En nuestro texto, sin embargo, esa coma es obligatoria, ya que cierra el inciso explicativo (sustantivo en aposición):

... al heredero, **su hijo Alexis[,]** y a las cuatro hijas...

4) También creemos que conviene cambiar el punto y seguido por punto y coma, pues la función del punto no es romper la enumeración de los sustantivos que forman el complemento directo de *asesinó*:

... asesinó de manera salvaje al Zar de todas las Rusia, Nicolás II, la Zarina, al heredero, su hijo Alexis y a las 4 hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia. **Más** el médico, un criado, dos cocineros, una camarera y hasta el perro de la familia.

... asesinó, de manera salvaje, al Zar de todas las Rusia, Nicolás II; **a** la Zarina; al heredero, su hijo Alexis, y a las cuatro hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia[;] **más al** médico, un criado, dos cocineros, una camarera y hasta **al** perro de la familia.

Según la norma, “la función principal del punto consiste en señalar el final de un enunciado —que no sea interrogativo o exclamativo—, de un párrafo o de un texto” (*Ortografía...* 2010: 293).

Además, hay que tener en cuenta la importancia del punto y coma como signo jerarquizador de la información (*Ortografía...* 2010: 350). Según la normativa, frente al punto y seguido, el punto y coma “favorece la concatenación de las ideas”, con lo que éstas “aparecen a ojos del lector como una única secuencia de información” (*Ortografía...* 2010: 351).

Así, el texto queda organizado en dos grandes apartados: la familia del zar y el de sus acompañantes. Podría representarse así:

al Zar de todas las Rusia...; a la Zarina; al heredero..., y a las cuatro hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia[;]

más al médico, un criado, dos cocineros, una camarera y hasta al perro de la familia.

Antes de finalizar, copiamos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Aquel día un pelotón de soldados comunistas asesinó de manera salvaje al Zar de todas las Rusia, Nicolás II, la Zarina, al heredero, su hijo Alexis y a las 4 hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia. Más el médico, un criado, dos cocineros, una camarera y hasta el perro de la familia.

Aquel día, un pelotón de soldados comunistas asesinó, de manera salvaje, al Zar de todas las Rusia, Nicolás II; a la Zarina; al heredero, su hijo Alexis, y a las cuatro hijas: Olga, Tatiana, María y Anastasia; más al médico, un criado, dos cocineros, una camarera y hasta al perro de la familia.

OTROS EJEMPLOS

Eso supuso la capitulación por lo que los norteamericanos siguieron bombardeando, los soviéticos, avanzando y los halcones japoneses, conspirando.

(D. S.: “Japón escucha...”. *La Razón*, 14.08.20, p. 45).

Eso supuso la capitulación[,] por lo que los norteamericanos siguieron bombardeando[;] los soviéticos, avanzando[,] y los halcones japoneses, conspirando.

Cerraron [el concierto] cuatro piezas en inglés: “Greeting”, de Bernstein; “Leon away”, de Scheer a capella —lo más aplaudido— la tradicional “Shenandoah” y el “Somewhere over de Rainbow de Arleen para “El Mago de hoz”.

(G. A.: “Un brillante DiDonato”. *La Razón*, 14.08.20, p. 45).

Cerraron [el concierto] cuatro piezas en inglés: “*Greeting*”, de Bernstein; “*Leon away*”, de Scheer[,] a capella —lo más aplaudido—[;] la tradicional “*Shenandoah*”[,] y el “*Somewhere over de Rainbow*”[,] de Arleen para *El Mago de hoz*.

Los partidos de oposición y colectivos civiles exigen que IBK pida disculpas por haber acusado a Dicko y sus aliados de intentar dar un golpe de estado para imponer un Estado islámico en Malí, que todos los detenidos por las protestas sean liberados, la identificación y procesamiento de los responsables de las muertes de manifestantes el 10, 11 y 12 de julio y la dimisión del presidente.

(J. N.: “Malí se instala en el bloqueo...”. *El País*, 15.08.20, 7).

Los partidos de oposición y colectivos civiles exigen que IBK pida disculpas por haber acusado a Dicko y sus aliados de intentar dar un golpe de estado para imponer un Estado islámico en Malí[;] que todos los detenidos por las protestas sean liberados[;] la identificación y procesamiento de los responsables de las muertes de manifestantes el 10, 11 y 12 de julio[,] y la dimisión del presidente.

[Se habla de *Crónicas marcianas*, de Bradbury]. Ahí están los cohetes, los marcianos tristes, tremendos y evanescentes, los EE UU de su infancia conquistando Marte como si añadieran una estrella nueva a la bandera, la melancolía mezclada de extrañeza que te hace un nudo en la garganta —Bradbury sentía pena de los “reacios a llorar”—, los amores fracasados, la pérdida, la irremediable muerte y la esperanza.

(J. A.: “El vasto territorio...”. *El País*, 22.08.20, 27).

Ahí están los cohetes[;] los marcianos tristes, tremendos y evanescentes[;] los EE UU de su infancia conquistando Marte como si añadieran una estrella nueva a la bandera[;] la melancolía mezclada de extrañeza que te hace un nudo en la garganta —Bradbury sentía pena de los “reacios a llorar”— [;] los amores fracasados[;] la pérdida, la irremediable muerte[,] y la esperanza.